



DHAGPOKAGYULING

Centre d'études et de méditation bouddhiques

**Todo lo que hay que conocer...  
Una colección excepcional se une a la Biblioteca de Dhagpo**



Desde hace años y bajo la dirección de Jigme Rimpoché, el mes de enero se suele dedicar a un retiro para el estudio de los textos del Dharma de Buda pero no solo en Dhagpo Kagyu Ling, sino también en Dhagpo Kundreul Ling, en Dhagpo Möhra (en Alemania) y en diferentes centros urbanos. Un mes en el que, en diferentes idiomas, en diferentes lugares, todos intentan de la mejor posible, conectar con la enseñanza del Buda, escucharla, reflexionar sobre ella, y comprenderla.



Todos los volúmenes ha llegado bien a la biblioteca de Dhagpo Kagyu Ling. Las cajas se reparten delante de la estatua del XVI Karmapa: a la izquierda el Kangyur y a la derecha el Tengyur



Llegada de las cajas a Kundreul Ling y camino a la biblioteca

¿Es una coincidencia de calendario o bien el hecho de que se han reunido todos los factores que han permitido que una colección única, de más de 200 volúmenes, llegara desde China a la biblioteca de Dhagpo Kagyu Ling y de Dhagpo Kundreul Ling? Y, ¿precisamente durante este mes dedicado al estudio del Dharma? Cada uno, su propia interpretación...

S I È G E E U R O P É E N D U K A R M A P A

LANDREVIE-24290SAINTLÉONSURVÉZÈRE-FRANCE-TEL.0553507075FAX0553508054-ASSOCIATIONLO11901

site:www.dhagpo.org/e-mail:accueil@dhagpo-kagyu.org



## DHAGPOKAGYULING

Centre d'études et de méditation bouddhiques

Hace varios años, Shamar Rimpoché pidió a la biblioteca de Dhagpo que adquiriera una colección única. Se trata del Kangyur (la colección de la palabra de Buda) y el Tengyur (las diversas exégesis de los maestros indios del pasado) en lengua tibetana. Aunque la biblioteca ya contaba con una versión impresa de las tablas xilográficas de Derge (realizadas en el siglo XVIII) en el tradicional formato *pecha* tibetano, esta colección es única en su género y tras diez años de trabajo, por fin llega a término. De hecho, es una edición cotejada que reagrupa cuatro ediciones diferentes en una sola.

A lo largo de los siglos y el establecimiento del budismo en el Tíbet, las primeras ediciones manuscritas (como la de Narthang en el siglo XIV) fueron revisadas y grabadas en tablas de madera para permitir la impresión mecánica. El primer [incunable](#) xilográfico que vio el día, fue bajo la égida del emperador chino Yongle en Pekin en 1410/1411.

Esta primera edición impresa está particularmente asociada al V Karmapa, Dezhin Shekpa (1384-1415), ya que, habiendo sido invitado unos años antes a la corte de la dinastía Ming, pudo revisar los textos.

Otras versiones también han sido xilografadas a lo largo de los siglos dando lugar a varias ediciones. Diferentes Karmapas y Shamarpas han estado involucrados en su realización. La edición de Lijiang Kangyur nació gracias a los esfuerzos del IX Karmapa, Wangchuk Dorje (1556-1603) y el VI Shamarpa, Chokyi Wangchuk (1584-1629). Más cercano a nuestros tiempos, el XVI Karmapa, Rangjung Rikpe Dorje (1924-1981), en el exilio, hizo imprimir 500 copias del Kangyur de Dergé entre 1976 y 1979 y los distribuyó a monasterios y bibliotecas de todas las tradiciones budistas. También comenzó la reimpresión del Tengyur, que continuó y ha sido completada después de su paranirvana.

Esta colección reúne las cuatro ediciones xilográficas de Derge, Narthang, Pekin y Choné. Un trabajo inmenso, minucioso y riguroso ha permitido comparar las distintas ediciones para ofrecer esta colección, en formato libro, adornada con notas y provista de índices de fácil uso.

Las palabras de Buda (Kangyur) se reparten en 108 volúmenes (de los que 4 son del índice) y las exégesis de maestros indios posteriores (Tengyur) en 124 volúmenes (de los que 4 son del índice).



Se han transportado unos 650 kg de libros, divididos en 32 cajas, a la biblioteca de Dhagpo. Se encuentran almacenados en los estantes del fondo documental tibetano, bajo la benévola mirada de la estatua del XVI Karmapa.

Una colección idéntica llega, casi al mismo tiempo, a la biblioteca de [Dhagpo Kundreul Ling](#) y ya está en la [biblioteca KIBI](#), así como en el [Instituto Shri Diwakar](#) (en India).

Clasificación de volúmenes

S I È G E E U R O P É E N D U K A R M A P A

LANDREVIE-24290SAINTLÉONSURVÉZÈRE-FRANCE-TEL.0553507075FAX0553508054-ASSOCIATIONLO11901

site:www.dhagpo.org/e-mail:accueil@dhagpo-kagyu.org



## DHAGPOKAGYULING

Centre d'études et de méditation bouddhiques

Una colección como ésta, constituye el corazón de la biblioteca, tratándose, en cierto modo, de todo lo que hay que saber...

Nos complace compartir con ustedes algunas fotografías de la instalación de estas obras en la biblioteca de Dhagpo Kagyu Ling y de Dhagpo Kundreul Ling, ya que la adquisición de estos libros vuelve a ser la expresión misma de la apariencia de dependencia: un entramado de causas y condiciones que atraviesan el tiempo.

Galería de fotos (clicar para hacer las fotos más grandes)



En las estanterías de la biblioteca



La biblioteca de Kundreul Ling con los volúmenes del Kangyur y del Tengyur



La colección bien ordenada en las estanterías de la biblioteca



Los acharyas y los participantes al retiro del mes de enero, descubren esta nueva colección



Los acharyas y los participantes al retiro del mes de enero, descubren esta nueva colección



Kundreul Ling – Clasificación de los volúmenes



La biblioteca de Kundreul Ling con los volúmenes del Kangyur y del Tengyur

S I È G E E U R O P É E N D U K A R M A P A

LANDREVIE-24290SAINTLÉONSURVÉZÈRE-FRANCE-TEL.0553507075FAX0553508054-ASSOCIATIONLO11901

site:www.dhagpo.org/e-mail:accueil@dhagpo-kagyu.org



## DHAGPOKAGYULING

Centre d'études et de méditation bouddhiques

El Buda mismo, los Karmapas y Shampas (del pasado y del presente), el incansable esfuerzo de los enseñantes del linaje, a imagen misma de lama Jigme Rimpoché, pero también cada persona, han contribuido de una forma u de otra a que estos libros encuentren su camino hacia la biblioteca y sean útiles para los estudiantes de Dharma de hoy, pero también para las generaciones venideras.

No dude en consultar online (en francés) [el dossier producido por los bibliotecarios para obtener más información sobre el Kangyur y el Tengyur](#) y solicitarles que les enseñen la colección durante su próxima visita a Dhagpo.